

金門高粱酒公司日前於金寧廠內的曲水流觴戶外公園舉辦「老酒論壇暨老酒拍賣活動」，活動的最高潮是競標，經過一陣喊價競逐，6款酒，共拍賣123萬9千多元，讓主辦單位也很意外。金門高粱酒保存無限期，還有酯化、醇化、陳化等特性，歷來就是愛酒人士重要的藏品之一，而坊間更早已採用「年份酒」計價，金酒公司自辦「老酒拍賣活動」，可以說是「接地氣」的做法，其用意或不在炒高老酒的價值，而在更廣泛性的「交友」；讓老酒成為聯繫金門高粱酒死忠顧客及酒友的一個重要媒介，並藉此讓金門高粱酒的品牌得以發光發熱，營造更好的品牌形象與價值。

事實上，我們都知道中式白酒業想要創造永續經營的利基，首先要便是創立自己的競爭優勢、競爭門檻與品牌價值。大陸流傳著這麼一句話：「賣酒就是賣文化。」於是便有酒文化專家給「文化酒」下了如下的定義：一是看品牌是否具有文化個性，在眾多的品牌群中是否能眼就認得出；二是品牌的名稱是否能給人們某種文化信息的聯想，除飲用價值外，還有精神價值和審美價值；三是產品的包裝是否有審美價值。顯然要做一款合格的「文化酒」並不容易，但值得慶幸的是，金酒經過幾代人的努力，也算是一款叫得出名號的品牌名酒，在此延伸這樣的勢頭，並能與時俱進、與勢俱精，不淹沒在市場的潮汎浪頭裡，顯然還必須有更好的策略、更多的努力才行。

當然，金酒營銷關專業，雖不宜大鏡「詳細檢驗」。做為一個縣營事業，接受監督的指正本應該視為常事，但與許「政治連續劇」看多了，有人動不動就要人出來講清楚、說明白，好像只要不如己意便代表有「暗盤」、「貓膩」，就是在此「班門弄斧」，卻也不妨礙我們想起當初民進黨諸君大罵馬英九「出賣台灣」的情景；興許馬真是因為輿論的強力監督，才「賣」了台灣，我們更可以確定的是，就因為如此的「父子騎驥」、「動輒見咎」，馬後期實質成了一「軟腳馬」、「跛腳馬」，更直接促成了國民黨的敗局。監督不是不行，但不要逢「某」必反、一味唱衰；選舉利益與金酒利益放在一個天平上，老百姓都知道如何選擇，千萬不要認為自己最聰明。

永續金酒品牌形象與價值



金門青創服務平台 今教你輕鬆架網站

10/6辦創業浪潮新趨勢講座 10/12將針對會計稅務主題進行一對一諮詢輔導



「金門青年三創服務平臺」日前以「發古厝的日常生活『食』機」為主題，邀請在古厝經營餐飲業者和古厝整修輔導團隊，於「瓊林青創吧」共聚一堂，展開建築與經營的精彩對話。

老建築保存再生計畫」委託單位「金門古厝興造」輔導團隊，本月26日共同合辦創業小營手作素食業者「可亞手工作廚房」負責人周欣亞小姐以及模範街人氣餐廳「六合極品海鮮鍋物專門店」、「Balance果汁」創始人翁維智/綜合報導

（縣府建設處）

（詹宗翰攝）

（詹

培養社區人才

縣府辦社區資源調查研習



金門縣政府社會處辦社區資源盤點及需求調查課程，社會處長陳世保主持開（楊水詠攝）

記者楊水詠／縣府報導
一項由金門縣政府社會處主辦、金門縣社區培力育成中心承辦的「育成培力・社區永續」研習課程於昨（廿九）日開

連舉辦兩場次，以培育公所與社區

社調人才，進而臻於健全社區組織

參與工作坊社區資源盤點及需求調查

研習課程於昨（廿九）日開

吸引年輕人回到社區工作和服務

，實現美好金門的施政願景與目標

。這項社區資源盤點及需求調查課



記者李金鑑／金寧報導

重陽節將屆，為彰顯「尊老、敬老」的美德，金寧鄉公所將贈送年滿六十五歲以上老人敬老紀念酒禮盒（如圖），並定於十月二日於各村辦公處發放，鄉長陳成勇及主席陳成泉向長輩賀節，並希望所有長者能夠身體健康長壽。

本次鄉公所特別委託金門縣陶瓷廠設計一款

梁酒為紀念品，以表賀節關懷尊敬之意！發

送對象年滿65歲民國42年10月17日前（含當日

）出生，並於106年10月17日前在本鄉設籍（設籍滿1年），致贈重陽敬老紀念酒禮盒1盒；另為方便長者就地領取，於10月2日上午8時至下午5點，在各村辦公處辦理領取作業，請務必攜帶本人印章、戶口名簿洽領；10月2

日未能前來領取者，仍可請於本年度（10月3日至11月17日）上班時間至金寧鄉公所社會課

洽領。

金寧敬老酒禮盒

10/2 發放

城中今年在特別的籌劃下，令全校老師有個不一樣的教師節。
(城中提供)

金沙國小慶祝教師節暨創校105週年辦理系列活動，親師生透過大隊接力賽競技向老師獻上祝福。
(金沙國小提供)



金沙國中為使今年的教師節過得更不一樣，由訓育組於昨日規劃了我愛老師向老師敬禮活動、家長會祝福活動、音樂快閃謝師恩、書畫板畫活動與感恩餐會等，藉由這一連串的活動，串起全校學生與家長對老師們的感情，與恩師們一同進行親師生同樂活動。學生們進入學校就要好好的向老師學習，學校老師們也是做好了準備，要來帶領新生一起邁向成功的步驟，與共好的學習目標。接著規劃教師節賀卡比賽來創意、獨唱比賽感恩師恩，更於教師節前夕辦理「我愛老師向老師敬禮」、「家長會祝福」、「音樂快閃謝師恩」、「書畫板畫」與「感恩餐會」等活動。

記者詹宗翰／金城報導
九二八教師節，金沙國小結合創校105週年舉辦系列慶祝活動，全校親師生大隊接力比試一翻，另外師生齊聚活動中心進行「尋秘寶藏箱」活動，學子將影片中特徵填寫答

案，加深師生互動；另外也透過閩南語歌唱觀賞，載歌載舞，歡欣鼓勵齊

慶祝佳節和校慶！

金沙國小辦理教師節敬師活動，由教師賀節，正義國小家長會特別舉辦教師節敬師餐會，席開四桌，在陳威理鎮長蔡其朝於教師節前夕，到訪各校表揚9位優秀教師並致贈「敬師主題酒」給轄區各校教職員共計24人。

金沙鎮公所於9月26及9月27兩日，由代理鎮長蔡其朝代表，依序走訪各校表揚9位優秀教師並致贈「敬師主題酒」給轄區各校教職員共計24人。

金沙國中陳淑婷、何浦國小何健厚、金沙國小陳淑婷、何浦國小何健偉、何浦國小李淑燕、述美國小朱慧君、安瀾國小郭怡伶、多年國小汪芷渝。

記者詹宗翰／金城報導
九二八教師節，金沙國小結合創校105週年舉辦系列慶祝活動，全校親師生大隊接力比試一翻，另外師生齊聚活動中心進行「尋秘寶藏箱」活動，學子將影片中特徵填寫答

案，加深師生互動；另外也透過閩南語歌唱觀賞，載歌載舞，歡欣鼓勵齊

慶祝佳節和校慶！

正義國小家長會舉辦敬師餐會，向教師賀節。
(陳雲龍提供)

程將一連舉辦兩天，昨天第一場次課程自上午九時起至下午四時三十分，假金門縣政府新聞發佈室舉辦的鄉鎮公所及社區人為主。今（廿九）日第二場次，假金門縣社會福利館視聽閱覽室開課，主要參加對象為東半島鄉鎮公所及社區人員。目前，全縣約有一百二十餘社區發展協會，成立社區照顧關懷據點。

長期透過社區發展協會關懷照顧據點的設立與發展，讓長者於社區友善環境在地安養，過著晚年安穩的幸福生活。

金門縣政府社會處將持續推廣增加

的內容，邀請講師黃肇新、潘美純開講。

縣府社會處長陳世保表示，「老

有所終，壯有所用，幼有所長，鰥寡孤獨皆有所養」的大同禮運篇的世界理想，是縣府施政主軸之一；

其中老有所終，陳縣

長期透過社區發展協會關懷照顧據點的設立與發展，讓長者於社區友善環境在地安養，過著晚年安穩的幸福生活。

金門縣政府社會處長陳世保表示，「老

有所終，壯有所用，幼有所長，鰥寡孤獨皆有所養」的大同禮運篇的世界理想，是縣府施政主軸之一；



開啟越南認識台灣文學的大門

◎陳益源

且紛紛得到大家的認同。

2016年10月23日，范秀珠老師在給我的電郵上寫道：「我和黎春開想合譯葉石濤先生的《台灣文學史綱》。在介紹台灣短篇小說時，我讀了這本書，覺得書編寫得很不錯，想翻譯讓越南讀者也了解。你看怎麼樣？」

范秀珠老師挑中了葉石濤先生（1925–2008）的《台灣文學史綱》，證明她的確是一位慧眼獨具的翻譯家。同時，她也是一位劍及履及的行動者，即使年事已高，行動力一點也不輸給年輕人。2017年2月22日，她又寫信告訴我：「我今年大了一歲，覺得健康比去年『小』了許多，但還是努力翻譯葉石濤先生的《台灣文學史綱》。書裡洋溢著民族精神，對台灣和台灣文學的愛使我很感動。」

不幸的是，一個月之後，2017年3月23日，范秀珠老師因病過世了。但她對越南和越南文學的愛，她對中國文學和台灣文學的愛，也永遠使我們感動，讓我們懷念。

越南與台灣在地理上相隔並不遙遠，兩地在經濟貿易、婚姻與各種人口移動的關係上更是緊密，不過，越南人民普遍並不了解台灣文學，就好像台灣民眾也不熟悉越南文學的歷史發展一樣，這實在是一個非常令人遺憾的現象。

為了彌補這項遺憾，我從很多年以前就向越南著名翻譯家、越南文學研究院的范秀珠老師（1935–2017）和衆多越南師友，提出「在越南出版台灣文學史中文版 / 在台灣出版越南文學史中文版」的構想，並

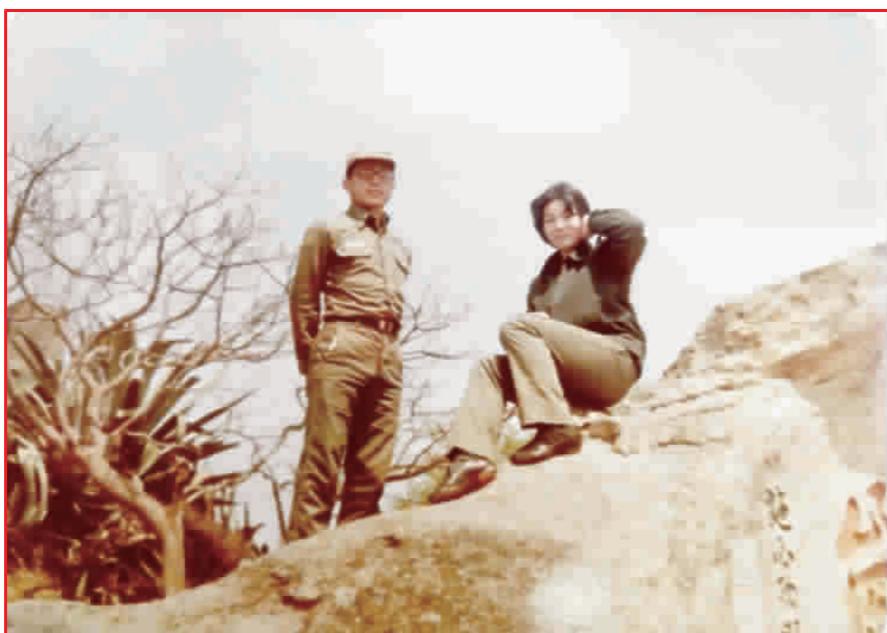
現在，葉石濤《台灣文學史綱》越南文本甫由河內師範大學出版社正式出版，10月1日、10月26日將分別在臺南、河內舉辦二場新書發表會，盛況可期。「在越南出版台灣文學史越文版」的構想如今獲得了實現，我相信范秀珠老師在天之靈一定會感到十分欣慰，因為她精心翻譯而未完工的葉石濤《台灣文學史綱》，終於在她越南文學研究院的同事陳氏海燕、裴氏天台，以及留學台灣師範大學、目前任職於河內國家大學的黎春開博士等人的繼續努力之下完成，即將為廣大的越南讀者開啟認識台灣文學的大門。

做為一位多產的文學創作者，葉石濤先生是台灣文學的點燈人；做為一位嚴肅的文學史家，葉石濤先生是台灣文學的掌門人。如今，在葉石濤《台灣文學史綱》的帶領下，台灣文學的大門即將為越南讀者敞開之際，我想藉此特別感謝河內師範大學出版社的阮博強經理和台南市政府文化局的葉澤山局長，感謝他們的支持與付出，他們兩位無疑是開啟越南認識台灣文學之門的推門者。

至於接下來，「在台灣出版越南文學史中文版」如何落實？以及應該怎麼樣有計畫地推介更多優秀的越南作家作品來台灣？這仍將是我會持續關心的課題。

不過，要開啟越南認識台灣文學的大門，如果只有去年12月在越南出版的《葫蘆巷春夢——葉石濤短篇小說集》，以及今年9月24日剛在河內推出的《甜蜜的負荷——吳晟詩文雙重奏》，和最新要發表的葉石濤《台灣文學史綱》越南文本，這樣絕對還是不夠的。尤其在葉石濤的《台灣文學史綱》中，金門文學並未在列，那麼我們又該如何讓越南讀者在親近台灣、閱讀台灣的同時，也能閱讀金門、了解金門呢？

正是在這樣的思考下，我期盼《金門文學史》或《金馬文學史》能夠早日被書寫出來，並且衷心祝願《陳長慶短篇小說集》等金門作家作品的越南文本也可以很快在越南被翻譯出版。屆時，越南人民所認識的台灣，是包括金門、馬祖在內的台灣，那才是完整的台灣。



▲和女青年工作隊員北山合影。

大膽北山……。

1981年1月，剛上大膽島十天，人事官通知營部各連新到軍官參加小金門師部舉辦的職務講習，所以準備好全副武裝跟背包，兩天後到大膽碼頭集合。現場看到幾位背著摸魚袋的士官，可能是要去小金門公幹；還有五位跟我一樣裝扮的少尉在營部人事官點名後，等著搭船。看著徽章知道都是步兵排，只有一位是政戰，連我共六人。

等船中，我忐忑不安的不時看著海面，一片平靜沒看到船隻，更沒看到十幾天前上島遇到的大陸船團；當時我們從小金門青岐出發，LCM船隊開往大膽途中，大陸的機帆船、武裝砲艇數以千百計從廈門方向沿路排列對峙著。我們一排十艘的LCM船隊載著整營的部隊移防。我從船上覆蓋的帆布邊緣看到艦艇上的海軍弟兄脫下炮衣並調整機槍方向，雙方殺氣騰騰好像一觸即發就要開戰了。連長行前就告訴大家全副武裝、上子彈關保險，當時很震撼，就像電影裡諾曼地登陸的景象，要上戰場了，心理默唸著「阿彌陀佛……」。據說，當年美國羅斯福總統還是個軍官時也在諾曼第登陸船上，望著漫天砲火祈求著上帝賜福「阿門！」。這次到小金門坐著菜船，還好沒看到大陸船團的虎視眈眈，一路平安抵達。

五天的師部受訓，人數近百都是剛從各官校結業的同學。有步兵官、政戰官、通訊官、運輸官……等各個兵科。來自小金門及離島的菜鳥官們，早上整隊唱起「風雲起、山河動……」的早點名歌，旁邊有一隻小黑狗，是師部人員養的，也跟著歐歐……的唱起來而且沒有落拍，我在學校是合唱團的，對音律節奏有點概念，佩服牠唱的真不賴啊！可能是小黑長時間在部隊練就了一嘴好本領；到了晚點名，牠又跑到隊伍前面跟著歐歐……唱起「我愛中華、我愛中華……」的晚點名歌，唱完後乖乖跟著聽訓，當部隊解散，人員一移動，牠也一溜煙跑掉了，幾天來都是這樣，讓人噴噴稱奇！晚上當我們播音站開播，大陸也跟進，雙方很有默契的一邊播完、一邊播，沒有攪和在一起，讓人能聽清楚心戰喊話的內容及歌曲。早午晚定時的心戰喊話跟播放歌曲，大陸歌曲像平劇又像小調聽起來很不順耳，台灣這方面顯然是完勝的，輕快優美的旋律加上唱腔，有鄧麗君、劉文正、鳳飛飛、蔡琴、陳淑樺……等一流歌手，自己聽的滿心歡喜，大陸同胞在海上作業也聆聽著，也看過漁船上有人躺著如癡如醉的欣賞著。

菜鳥慢飛

◎文·圖／江衍山

住家附近有一間中藥店，是一間植物聚集的百草園，而秋天的菊花是琳瑯滿目的一種。

清水洗淨，在透明的玻璃壺中舒展，菊花們陷入往日的回憶，深遠的田野氣息，悠悠的從縷縷自由的熱氣深處，飄飄渺渺的瀰漫而來……這時候思索也隨菊花款款的遊蕩在無盡的歲月之中……。

兒時家鄉的秋天，田間地頭長滿了隨風搖曳的菊花，稱為野菊花。每到秋天我都隨手採野菊戴在頭上，把河水當鏡子，河水映照著碧藍的天空，天空如張開的畫卷，素淨純潔，別無他物。乾淨的河水映照著湛藍藍的秋天和一個頭上戴野菊花的我，被河水漂成灰白色的小螺蚌散亂的在河岸，這穀裡曾經住活生生的生命和它美麗的天真願望。一如這遍地沒澆水的野菊花，沒有目的，沒有思考，只奮力的開出生命的熱情。

菊花既有本草之味道，又有賞心悅目的芳香。「本草綱目」有記載：菊花性甘、味甘、具散風熱，平甘、明目，久飲菊花茶利血氣，身體輕盈、而延壽。野菊花頸細，在河溝旁、野地裡、山坡上，和野草一樣遍地都是，它們有著各自的型態在雜草中詩意一片，唯美一片，像一個個從村莊走出的靈秀村姑，搖身一變成爲都市美麗的佳人。

野菊花是夏長的秋花，枝的頂端吐著一冠高貴的淡黃，那是野菊的花，

開在秋天的野菊花

◎張玲玲

生長展示自信的笑容在滿山遍野，迎著夏日的炙烤，炫黃了一個金秋。它不標榜自己的努力、也不炫耀個人的美麗，它情願被忽略被漠視，做一顆不張揚的野菊……。

開著滿山遍野的野菊花保存著少年的快樂，玻璃杯中晃動的菊花茶如年少沈靜的河水，漂在過去和現在，飄在每年秋季的菊花時節、連起過去和現在，想起那片脚下盛開野菊花的熱土，教人莫名的流淚。

菊花茶是曬乾的野菊花，美麗的野菊花在秋天盛開的細碎嬌媚，還有許多白色黃色，採摘不到半小時就會枯萎、生命是這樣美麗這樣的脆弱，「珍惜當下」是唯一的行李，不管身在何處帶著珍惜的行李而無遺憾。飛在盛開的野菊花上的成對蜜蜂帶著嗡嗡的聲音一面飛一面振動翅膀，在另一朵野菊花上一起一伏，對生命充滿了快樂。

由飄盪在清水中菊花想到我們，那年秋天盛開的野菊花，那生生不息的茂盛植物，盛開著天真、純樸、善良的精神，對生命充滿了快樂和熱愛、專注而平靜的努力、在陽光下搖曳美麗的之前是怎樣的經受一番磨練。



畫話小語

◎秋月

秋風起，天氣隨著溫度而改變，雖然盛夏的餘溫還遲不退卻，令人心情有些煩躁。但此刻畫畫的心情卻不會因爲天氣的不同有所改變。

月亮圓圓掛天空，月餅圓圓放桌上，形成大圓小圓兩相看的有趣畫面，烤肉香，柚子甜，伴隨茶香一幅美景，盡在眼前，一邊聽著輕柔的音樂，一邊聞著茶香，原來生活也是可以如此的悠閒與快樂。

夜如此美，歡樂聲相伴，此時秋風輕拂，星低訴，望明月寄相思，莫忘千里送祝福。

(稿費捐金門家扶中心)

月到中秋幾度圓

——故鄉過中秋感記

◎牧農樵

年少渡黑水，佳節常徘徊
再飲浯江水，髮蒼鬢毛衰
昔日團圓人，今朝荒冢埋
世事隱無常，人情多未逮
且迎故鄉月，莫談老病哀
十二才輕離，十三已不待
糕餅配清茶，夜坐觀景臺
花生兄嫂種，甜柚鄰家摘
閒雲揮手去，皓月聞香來
人生何所適，逸情此心裁
註：黑水，指黑水溝，亦即台灣海峽。

最後一班飛機了——

再見背影，
還留在出境X光機裡，
沒說完的溫柔，
只剩離歌……

不得不走了——
鉛重風雨，
眼見壓境就來，
難道，
就讓風雨吞沒，
沒道出的珍重，
只剩離歌……

◎詩影／Phish

《星期人物》

運籌帷幕中 決勝千里外 情報參謀蔡忠孝

◎撰文：蔣榮玉
元首級維安牽涉軍、憲、警、調各單位，除了人力配置，事前的沙盤推演及橫向縱向協調少不了一番精算與籌謀。民國98年以聯指部警衛組組長校退役的蔡忠孝從軍33載，自民國66年起擔任前總統蔣經國七海館邸特勤人員到正式退休，投身警衛體系長達32年，曾統籌規劃四屆總統大選，安全任務的他總是殫精竭慮，只求元首維安滴水不漏，曾獲頒2個忠勤勳章及2個雲麾勳章，也是目前警衛圈中唯一一位擔任過警衛組長的金門籍人士。

童年印象：貧窮、軍隊與砲聲
43年次的蔡忠孝是金門瓊林人，家中手足八人，行二。蔡家主要以務農維生，因為先祖輩自明朝清朝起有候選人維安工作；右、前總統馬英九於餐敘中與蔡忠孝伉儷合影。（蔡忠孝提供）



人在朝為官，積累田產頗豐，甚至有不少佃農依傍蔡家維生，不過，到了蔡忠孝父親一代，因為戰亂，田地多半被徵收，蔡父雖靠幾分薄田養家活口，無奈食指浩繁，日子過得仍清苦。所幸蔡家頗懂貯財之道，蔡母在祖厝遭棄棄洗衣服店、小館子，賺阿兵哥的錢，隆砲聲，一直到民國58年國中畢業，我幾乎每天下課後都要幫忙農事，比如割高粱、拔玉米、牽牛吃草，再不然就是提著籃子賣蚵仔嗲。錢夠用，小我幾歲的大妹、二妹也會幫媽媽去營區收阿兵哥的髒衣服。

對童年印象，蔡忠孝揮之不去的是貧窮、軍隊與砲聲，一直到民國58年國中畢業，我幾乎每天下課後都要幫忙農事，比如割高粱、拔玉米、牽牛吃草，再不然就是提著籃子賣蚵仔嗲。錢夠用，小我幾歲的大妹、二妹也會幫媽媽去營區收阿兵哥的髒衣服。

童年印象：貧窮、軍隊與砲聲
43年次的蔡忠孝是金門瓊林人，家中手足八人，行二。蔡家主要以務農維生，因為先祖輩自明朝清朝起有

兩度與死亡擦肩而過
因為家中有軍隊駐紮，民國47年823砲戰時，蔡家也成爲明顯的攻擊目標，住家附近落下的砲彈數量比尋常人家多，小小年紀的他不僅經歷過砲戰，還被拆去做防禦工事，蔡家人只好數人擠一間房，現在蔡家祖厝已改建成「樓仔下古厝民宿」，由蔡忠孝的叔叔回經營。

